



ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ
ΥΠΟΥΡΓΕΙΟ ΠΑΙΔΕΙΑΣ, ΘΡΗΣΚΕΥΜΑΤΩΝ ΚΑΙ
ΑΘΛΗΤΙΣΜΟΥ

ΓΕΝΙΚΗ ΓΡΑΜΜΑΤΕΙΑ
ΠΡΩΤΟΒΑΘΜΙΑΣ, ΔΕΥΤΕΡΟΒΑΘΜΙΑΣ
ΕΚΠΑΙΔΕΥΣΗΣ ΚΑΙ ΕΙΔΙΚΗΣ ΑΓΩΓΗΣ

ΓΕΝΙΚΗ ΔΙΕΥΘΥΝΣΗ ΣΠΟΥΔΩΝ
ΠΡΩΤΟΒΑΘΜΙΑΣ ΚΑΙ ΔΕΥΤΕΡΟΒΑΘΜΙΑΣ ΕΚΠΑΙΔΕΥΣΗΣ

ΔΙΕΥΘΥΝΣΗ ΕΙΔΙΚΗΣ ΑΓΩΓΗΣ ΚΑΙ ΕΚΠΑΙΔΕΥΣΗΣ
ΤΜΗΜΑ Α΄

Ταχ. Δ/νση : Ανδρέα Παπανδρέου 37
Τ.Κ. – Πόλη : 15180 – Μαρούσι
Πληροφορίες : Ε. Παναγιωτοπούλου, Β. Σούρμπης
Ιστοσελίδα : <http://www.minedu.gov.gr>
Email : deae1@minedu.gov.gr
Τηλέφωνο : 210 3442190, 3797, 2577

Βαθμός Ασφαλείας:
Να διατηρηθεί μέχρι:
Βαθμός Προτεραιότητας:

Μαρούσι, 04/10/2023
Αρ. πρωτ. 111240/Δ3

ΠΡΟΣ :

- 1) ΠΕΡΙΦΕΡΕΙΑΚΕΣ ΔΙΕΥΘΥΝΣΕΙΣ
ΠΡΩΤΟΒΑΘΜΙΑΣ & ΔΕΥΤΕΡΟΒΑΘΜΙΑΣ
ΕΚΠΑΙΔΕΥΣΗΣ**
- 2) ΔΙΕΥΘΥΝΣΕΙΣ ΔΕΥΤΕΡΟΒΑΘΜΙΑΣ
ΕΚΠΑΙΔΕΥΣΗΣ**
- 3) ΣΥΜΒΟΥΛΟΥΣ ΕΙΔΙΚΗΣ ΑΓΩΓΗΣ ΚΑΙ
ΕΝΤΑΞΙΑΚΗΣ ΕΚΠΑΙΔΕΥΣΗΣ
(μέσω των Δ.Δ.Ε.)**
- 4) ΛΥΚΕΙΑ ΕΝ.Ε.Ε.ΓΥ. – Λ.
(μέσω των Δ.Δ.Ε.)**

ΚΟΙΝ:

ΙΝΣΤΙΤΟΥΤΟ ΕΚΠΑΙΔΕΥΤΙΚΗΣ ΠΟΛΙΤΙΚΗΣ
info@iep.edu.gr

Θέμα: «Υλη και Οδηγίες για τη διδασκαλία των Ξένων Γλωσσών ως μάθημα Γενικής Παιδείας των Α΄, Β΄, Γ΄ και Δ΄ Τάξεων, ως μάθημα Τομέα των Β΄ και Γ΄ Τάξεων και ως μάθημα Ειδικότητας της Δ΄ Τάξης του Λυκείου των ΕΝ.Ε.Ε.ΓΥ. – Λ. για το σχολικό έτος 2023-2024».

Σχετ.: Το υπό στοιχεία 108948/Δ3/29-09-2023 εισερχόμενο έγγραφο του Υ.ΠΑΙ.Θ.Α.

Μετά από σχετική εισήγηση του Ινστιτούτου Εκπαιδευτικής Πολιτικής (πράξη 60/28-09-2023 του Δ.Σ.) σας αποστέλλουμε για το σχ. έτος 2023-2024:

- την ύλη και τις οδηγίες διδασκαλίας του μαθήματος των Ξένων Γλωσσών ως μάθημα Γενικής Παιδείας των Α΄, Β΄, Γ΄ και Δ΄ Τάξεων, ως μάθημα Τομέα των Β΄ και Γ΄ Τάξεων και ως μάθημα Ειδικότητας της Δ΄ Τάξης του Λυκείου των ΕΝ.Ε.Ε.ΓΥ. – Λ.
- τις οδηγίες διαφοροποίησης της διδασκαλίας στα μαθήματα του Λυκείου ΕΝ.Ε.Ε.ΓΥ.-Λ.

Συν.: Δύο (2) ηλεκτρονικά αρχεία

Οι διδάσκοντες/ουσες να ενημερωθούν ενυπόγραφα.

ΑΚΡΙΒΕΣ ΑΝΤΙΓΡΑΦΟ

Η Προϊσταμένη του Τμήματος Α΄ της
Δ/νσης Ειδικής Αγωγής και Εκπαίδευσης του
Υπουργείου Παιδείας, Θρησκευμάτων και
Αθλητισμού
Ευγενία Παναγιωτοπούλου

**Ο ΠΡΟΪΣΤΑΜΕΝΟΣ ΤΗΣ ΓΕΝΙΚΗΣ Δ/ΝΣΗΣ
ΣΠΟΥΔΩΝ Π/ΘΜΙΑΣ & Δ/ΘΜΙΑΣ ΕΚΠ/ΣΗΣ**

Evgenia Panagiotopoulou
05.10.2023 11:34:45

ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΣ ΤΣΑΧΑΛΑΣ

Εσωτερική Διανομή:

- Γραφείο Υπουργού
- Γραφείο Υφυπουργού κ. Δ.Μ. Μιχαηλίδου
- Γραφείο Γενικού Γραμματέα Π/θμιας, Δ/θμιας Εκπ/σης & Ειδικής Αγωγής κ. Ι. Κατσαρού
- Γενική Διεύθυνση Σπουδών Π/θμιας και Δ/θμιας Εκπ/σης
- Δ/νση Ειδικής Αγωγής & Εκπ/σης
- Δ/νση Επαγγ/κης Εκπ/σης – Τμήμα Α΄
- Δ/νση Εκπαιδευτικής Τεχνολογίας και Καινοτομίας

ΟΔΗΓΙΕΣ ΔΙΑΦΟΡΟΠΟΙΗΣΗΣ ΤΗΣ ΔΙΔΑΣΚΑΛΙΑΣ

A. Βασικές κατευθύνσεις που είναι σημαντικό να λαμβάνονται υπόψη κατά τη διαφοροποίηση της διδασκαλίας

Κατά την εκπαιδευτική και μαθησιακή διαδικασία, προκειμένου να διασφαλιστεί η πρόσβαση στο περιεχόμενο της διδασκαλίας και η ισότιμη ενεργός συμμετοχή όλων των μαθητών/τριών, κρίνεται σκόπιμη η διαφοροποιημένη προσέγγιση της διδασκαλίας. Ειδικότερα, λαμβάνοντας υπόψη το διαφορετικό ατομικό προφίλ, τις ανάγκες και τα ενδιαφέροντα των μαθητών/τριών της τάξης, θα πρέπει να γίνονται οι απαραίτητες εύλογες προσαρμογές: α) του περιεχομένου της διδασκαλίας, β) της διαδικασίας με έμφαση στην οργάνωση της τάξης και των ποικίλων τρόπων εργασίας (ομάδα, δυάδα, ολομέλεια, ατομικά, ευέλικτη ομαδοποίηση, κ.τ.ό.), τη χρήση πολυαισθητηριακών μεθόδων διδασκαλίας και ποικιλίας διδακτικών εργαλείων αλλά και του κατάλληλου προσβάσιμου εκπαιδευτικού υλικού, καθώς και στην αξιοποίηση των αποτελεσματικότερων κατά περίπτωση και συνθήκη στρατηγικών διαφοροποίησης, και γ) του μαθησιακού αποτελέσματος μέσω ποικίλων και διαφορετικών τρόπων έκφρασης και αξιολόγησης αυτών. Οι στρατηγικές, οι πρακτικές και οι διαδικασίες διαφοροποίησης με συγκεκριμένα παραδείγματα παρέχονται μέσω του υποστηρικτικού υλικού που παρατίθεται στη συνέχεια (βλέπε Β. Υποστηρικτικό υλικό).

Για τις εν λόγω διαφοροποιήσεις λαμβάνονται υπόψη αφενός το ατομικό μαθησιακό προφίλ του/της κάθε μαθητή/τριας, όπως αυτό προκύπτει από την εκπαιδευτική αξιολόγηση ολιστικού χαρακτήρα (αρχική, διαμορφωτική μέσω αναστοχαστικής διαδικασίας και τελική) και αφετέρου το σύνολο των μαθητών/τριών της τάξης και το πλαίσιο στο οποίο λαμβάνει χώρα η διδασκαλία. Η εκπαιδευτική αξιολόγηση διεξάγεται από τους/τις εκπαιδευτικούς της τάξης και σε συνεργασία με το Ειδικό Εκπαιδευτικό Προσωπικό (Ε.Ε.Π.) ή και το Ειδικό Βοηθητικό Προσωπικό (Ε.Β.Π.), στην περίπτωση των σχολικών μονάδων που υποστηρίζονται από αυτό, συνεκτιμώντας το κοινωνικοπολιτισμικό πλαίσιο του/της μαθητή/τριας, τα βιώματα και τις εμπειρίες, τις πληροφορίες που συλλέγονται από τους γονείς/κηδεμόνες ή και άλλους θεραπευτές ή ειδικούς που εμπλέκονται στην εκπαίδευση και φροντίδα του/της μαθητή/τριας. Επίσης, είναι σημαντικό να λαμβάνεται υπόψη η γνωμάτευση του οικείου Κέντρου Διεπιστημονικής Αξιολόγησης, Συμβουλευτικής και Υποστήριξης (ΚΕ.Δ.Α.Σ.Υ.) ή αναγνωρισμένου δημόσιου Ιατροπαιδαγωγικού Κέντρου ή, ελλείψει των προαναφερθεισών περιπτώσεων γνωμάτευσης, το ενδεχόμενο πόρισμα της αρμόδιας Επιτροπής Διεπιστημονικής Υποστήριξης (Ε.Δ.Υ.) Για την υποστήριξη της αξιολογικής διαδικασίας των μαθητών/τριών παρέχονται στη συνέχεια, ενδεικτικά, οδηγοί εκπαιδευτικών και μια ποικιλία εναλλακτικών τρόπων, μέσων και εργαλείων αξιολόγησης (βλέπε Β. Υποστηρικτικό υλικό).

Επιπροσθέτως, στο πλαίσιο της διδασκαλίας διερευνώνται και λαμβάνονται υπόψη οι δυνατότητες των μαθητών/τριών, τα ενδιαφέροντά τους, τα ταλέντα τους και οι κλίσεις τους καθώς και οι ατομικοί ρυθμοί ανταπόκρισής τους προκειμένου να παρέχεται ο χρόνος που απαιτείται για κάθε μαθητή/τρια, να διασφαλίζεται η ενεργός εμπλοκή τους και να εκφράζεται το δυναμικό τους στον μέγιστο δυνατό βαθμό. Βασικός στόχος της διδασκαλίας με βάση τις αρχές του καθολικού σχεδιασμού για τη μάθηση αποτελεί ο εκ των προτέρων σχεδιασμός της διδασκαλίας, ώστε να διασφαλίζει την ισότιμη συμμετοχή όλων των μαθητών/τριών της τάξης επιτρέποντας πολλαπλούς τρόπους αναπαράστασης της

γνώσης/περιεχομένου διδασκαλίας, πολλαπλούς τρόπους έκφρασης και εμπλοκής και όχι οι εκ των υστέρων προσαρμογές των δραστηριοτήτων ή των διδακτικών πρακτικών που σχεδιάστηκαν στο πλαίσιο της διδασκαλίας. Ως εκ τούτου, κρίνεται σκόπιμο να λαμβάνονται υπόψη κατά τον σχεδιασμό των δραστηριοτήτων: α) η εννοιολογική πλαisiώσή τους, ώστε να διασφαλίζεται πως το περιεχόμενο γίνεται κατανοητό αξιοποιώντας την προηγούμενη εμπειρία, γνώση και βιώματα των μαθητών/τριών, β) το επικοινωνιακό κίνητρο, αν δηλαδή υπάρχει κίνητρο, ενδιαφέρον για επικοινωνία από τους ίδιους τους μαθητές και τις ίδιες τις μαθήτριες, (εξετάζεται αν οι δραστηριότητες συνδέονται με τα ενδιαφέροντά τους και τις δυνατότητές τους), γ) ο πολυαισθητηριακός χαρακτήρας των δραστηριοτήτων, αξιοποιώντας πολλαπλούς και εναλλακτικούς τρόπους έκφρασης, δράσης, επικοινωνίας και εργασίας, δ) η δυνατότητα διαφορετικών κινητικών επιλογών, εναλλαγή κίνησης και στατικότητας στις δράσεις ανάλογα με το πλαίσιο της τάξης (βλέπε Β. υποστηρικτικό υλικό).

Επίσης, οι εκπαιδευτικοί θα πρέπει, εκ των προτέρων, να έχουν συμβουλευθεί το Εξατομικευμένο Πρόγραμμα Εκπαίδευσης (Ε.Π.Ε.), το οποίο συνοδεύει την εκάστοτε γνωμάτευση και στο οποίο μπορεί να περιλαμβάνονται και οι ειδικές ρυθμίσεις, διευθετήσεις ή αναγκαίες εύλογες προσαρμογές, ανάλογα με τις εκπαιδευτικές ανάγκες, για την απρόσκοπτη συμμετοχή των μαθητών/τριών στην εκπαιδευτική διαδικασία, στις κάθε είδους εξετάσεις των σχολικών μονάδων της Πρωτοβάθμιας και Δευτεροβάθμιας εκπαίδευσης, καθώς και στις εισαγωγικές εξετάσεις στην τριτοβάθμια εκπαίδευση, όπως η παροχή περισσότερου χρόνου, η χρήση υποστηρικτικών τεχνολογιών και η παροχή των θεμάτων σε προσβάσιμη μορφή (άρθρο 5, παρ. 4, ν. 3699/2008, Α' 199).

Το Ε.Π.Ε. των μαθητών/τριών, σύμφωνα και με τα διεθνή πρότυπα και δεδομένα, θα πρέπει να σχεδιάζεται διεπιστημονικά και συνεργατικά από το ΚΕ.Δ.Α.Σ.Υ. ή την Ε.Δ.Υ. με τους/τις εκπαιδευτικούς της τάξης (στην περίπτωση που εμπλέκονται πολλοί εκπαιδευτικοί ή πολλές ειδικότητες ορίζεται από κοινού ένας/μία συντονιστής/τρια) ή και το Ε.Ε.Π. και το Ε.Β.Π. (στις περιπτώσεις των σχολείων που στελεχώνονται με Ε.Ε.Π. και Ε.Β.Π.), τους γονείς, τους ειδικούς επιστήμονες που ενδεχομένως υποστηρίζουν τον/τη μαθητή/τρια και εκτός σχολείου, τον/τη διευθυντή/ρια του σχολείου (θα πρέπει να μεριμνά, οι μαθητές/τριες που φοιτούν στο σχολείο να ακολουθούν το ατομικό τους πρόγραμμα και να τους παρέχεται η αναγκαία υποστήριξη για τη συνολική ανάπτυξή τους) με τη συμμετοχή και των ίδιων των μαθητών/τριών στον βαθμό που είναι εφικτό.

Ως προς το περιεχόμενο του Ε.Π.Ε., προτείνεται να περιλαμβάνει: α) στοιχεία μαθητή, γονέων και συμμετεχόντων στη σύνταξη του Ε.Ε.Π., β) ημερομηνίες συναντήσεων, γ) την παρούσα κατάσταση του/της μαθητή/τριας σε όλους τους τομείς ανάπτυξης (αυτοεξυπηρέτηση, κοινωνικοσυναισθηματικό, κινητικό, γνωστικό, γλωσσικό) συμπεριλαμβανομένης και της προϋπάρχουσας γνώσης στα διαφορετικά μαθησιακά/γνωστικά αντικείμενα, όπως προκύπτει από την αξιολογική διαδικασία, δ) το μαθησιακό προφίλ του/της μαθητή/τριας-στυλ μάθησης, τις δυνατότητές τους, τα ενδιαφέροντα και τα ταλέντα τους, ε) τις αξιολογικές διαδικασίες (μέσα και τρόποι αξιολόγησης), στ) μακροπρόθεσμους και βραχυπρόθεσμους στόχους ανά τομέα ανάπτυξης και γνωστικό αντικείμενο με ημερομηνία έναρξης και κατάκτησης αυτών, ζ) το προτεινόμενο εκπαιδευτικό πλαίσιο, τους τομείς εκπαιδευτικών προτεραιοτήτων και τις προτεινόμενες εκπαιδευτικές παρεμβάσεις και προσαρμογές, η) τις αναγκαίες πρόσθετες υπηρεσίες ειδικής αγωγής και επιπρόσθετα υποστηρικτικά μέσα, τεχνολογίες και πόρους (ανθρώπινοι και

υλικού) εντός και εκτός σχολείου και ενδεικτική διάρκειά τους, θ) το ενδεχόμενο πρόγραμμα μετάβασης του/της μαθητή/τριας σε άλλο εκπαιδευτικό ή κοινωνικό πλαίσιο, ι) την ημερομηνία που τίθεται σε ισχύ και τις ημερομηνίες επαναξιολόγησής του για ανασχεδιασμό, κατόπιν αναστοχαστικής αξιολόγησης της ατομικής προόδου του/της μαθητή/τριας, αλλά και των εκπαιδευτικών παρεμβάσεων και πρακτικών που υλοποιήθηκαν κατά τη διδασκαλία. Προτείνεται, επίσης, οι εκπαιδευτικοί να ενημερώνονται για το ιατρικό ιστορικό του/της μαθητή/τριας που ενδέχεται να επηρεάζει τη μαθησιακή του/της πορεία. Το Ε.Π.Ε. αποτελεί εμπιστευτικό έγγραφο.

Στο πλαίσιο της διδασκαλίας προτείνονται συνεργατικά μοντέλα διδασκαλίας. Ειδικότερα, κρίνεται απαραίτητη η συνεργασία μεταξύ των εκπαιδευτικών της τάξης και του σχολείου καθώς και με το Ε.Ε.Π. και Ε.Β.Π., αλλά και μεταξύ του σχολείου και της οικογένειας και άλλων υποστηρικτικών φορέων της εκπαιδευτικής διαδικασίας. Κατά τη διδασκαλία οι εκπαιδευτικοί συνεργάζονται σε επίπεδο σχεδιασμού της διδασκαλίας, εφαρμογής και αξιολόγησης. Οι ρόλοι τους είναι ισότιμοι και είναι σημαντικό να μην παραπέμπουν σε ένα μοντέλο «ηγέτη-βοηθού». Σε περίπτωση συνδιδασκαλίας υιοθετείται το καταλληλότερο μοντέλο συνδιδασκαλίας ανάλογα με το προφίλ των μαθητών/τριών της τάξης (βλέπε Β. Υποστηρικτικό υλικό)

B. Υποστηρικτικό υλικό

Βάσει των ανωτέρω, για το σχεδιασμό της διδασκαλίας και γενικότερα την υποστήριξη του εκπαιδευτικού έργου προτείνεται η αξιοποίηση του προσβάσιμου εκπαιδευτικού υλικού και των προσαρμοσμένων σχολικών εγχειριδίων που έχουν αναπτυχθεί από το Ινστιτούτο Εκπαιδευτικής Πολιτικής (διατίθενται και έντυπα στο σχολείο κατόπιν παραγγελίας από το ΙΤΥΕ_ΔΙΟΦΑΝΤΟΣ κάνοντας χρήση των κωδικών του σχολείου) καθώς και των οδηγιών εκπαιδευτικού για την εκπαίδευση μαθητών/τριών με αναπηρία, των οδηγιών διαφοροποίησης της διδασκαλίας για κάθε αναπηρία, των λογισμικών και των καλών πρακτικών που είναι δωρεάν διαθέσιμα στην ιστοσελίδα του Ινστιτούτου Εκπαιδευτικής Πολιτικής <http://www.prosvasimo.iep.edu.gr/el/>. Επιπροσθέτως, προσφέρονται δωρεάν και ανοιχτά διαδικτυακά μαθήματα για την εκπαίδευση μαθητών/τριών με αναπηρία μέσω της ηλεκτρονικής πλατφόρμας του ΙΕΠ ierx (<https://iepx.iep.edu.gr>)

Ειδικότερα, οι εκπαιδευτικοί μπορούν να συμβουλευτούν ή και να αξιοποιούν κατά τον σχεδιασμό και την υλοποίηση της διδασκαλίας τους και το κάτωθι υποστηρικτικό υλικό:

1. Οδηγοί διαφοροποίησης της διδασκαλίας και στρατηγικές διαφοροποίησης για κάθε αναπηρία με συγκεκριμένα παραδείγματα
<https://prosvasimo.iep.edu.gr/el/odhgoi-diaforopoihshs-159>
2. Οδηγοί διαφοροποίησης ανά βαθμίδα εκπαίδευσης
http://iep.edu.gr/images/IEP/EPISTIMONIKI_YPIRESIA/Epist_Monades/A_Kyklos/Special_Education/2020/Odigos_diaf_Gymnasio.pdf
3. Οδηγοί εκπαιδευτικών για την εκπαίδευση μαθητών/τριών με αναπηρία και διαδικτυακές εφαρμογές
<https://prosvasimo.iep.edu.gr/el/vivlia-eidikhs-agwghs-2020>
4. Προσαρμογές αναλυτικών προγραμμάτων για την εκπαίδευση μαθητών/τριών με Ειδικές Μαθησιακές Δυσκολίες <https://prosvasimo.iep.edu.gr/el/ekpaideush-mathitwn-me-aidikes-mathisiakes-duskolies>
5. Αναλυτικά Προγράμματα ΕΑΕ

- <https://prosvasimo.iep.edu.gr/el/analytika-programmata-eidikhs-agwghs-kai-ekpaideushs>
6. Εργαλεία, μέσα και διαδικασίες αξιολόγησης του μαθητή και της μαθήτριας
<https://prosvasimo.iep.edu.gr/Books/2021/Moutavelis.Π3.10.1.platforma21.9.2021.pdf>
 7. Διδακτικές προσεγγίσεις και πρακτικές και εκπαιδευτική αξιολόγηση μαθητών/τριών με μαθησιακές δυσκολίες
<https://prosvasimo.iep.edu.gr/el/ekpaideush-mathitwn-me-eidikes-mathisiakes-duskolies>
 8. Οδηγοί αξιολόγησης των μαθητών/τριών ανά βαθμίδα εκπαίδευσης
<http://iep.edu.gr/el/deltia-tyrou-genika/odigos-ekpaideftikoy-gia-tin-perigrafiki-aksiologisi-sto-gymnasio>
 9. Κοινωνικές Ιστορίες
<https://prosvasimo.iep.edu.gr/el/koinwnikes-istories>
 10. Βιβλία αμβλυώπων
<http://www.prosvasimo.iep.edu.gr/el/paradotea/vivlia-gia-amvlywpes-mathites-eisagwgh>
<http://ebooks.edu.gr/ebooks/>
 11. Πολυμεσικό υλικό
<http://www.prosvasimo.iep.edu.gr/el/polimesiko-uliko-prosarmosmena-sxolika-vivlia/ekpaideutiko-logismiko>
 12. Εικονολεξικό
<http://prosvasimo.iep.edu.gr/el/eikonolexiko>
 13. Ψηφιακή βιβλιοθήκη
<http://prosvasimo.iep.edu.gr/el/polimesiko-uliko-prosarmosmena-sxolika-vivlia/multimedia-library>
 14. On line λεξικό εννοιών
<http://prosvasimo.iep.edu.gr/el/polimesiko-uliko-prosarmosmena-sxolika-vivlia/online-lexiko-ennoiwn>
 15. Μοντέλα συνδιδασκαλίας
<http://www.prosvasimo.iep.edu.gr/el/odhgios-ekpaideutikou-gia-thn-euaisthitopoihsh-se-themata-apodoxhs-ths-anaphrias-kai-ths-diaforetikothtas-kai-thn-anapyksh-entaksiakhs-koulouras-sto-sxoleio>
http://prosvasimo.iep.edu.gr/docs/pdf/Epimorfwsh_2017/%CE%A3%CE%A5%CE%9B%CE%9B%CE%9F%CE%93%CE%99%CE%9A%CE%9F%CE%A3%20%CE%A4%CE%9F%CE%9C%CE%9F%CE%A3.pdf
 16. Συλλογή καλών Πρακτικών
<https://prosvasimo.iep.edu.gr/el/kales-praktikes-syllogh>
 17. Παραδείγματα υποδειγματικών διδασκαλιών
<https://prosvasimo.iep.edu.gr/el/ypodeigmatikes-didaskalies>
 18. Υλικό για την παράλληλη στήριξη
<http://www.prosvasimo.iep.edu.gr/el/epimorfwtiko-yliko-2017>
http://prosvasimo.iep.edu.gr/docs/pdf/Epimorfwsh_2017/%CE%A3%CE%A5%CE%9B%CE%9B%CE%9F%CE%93%CE%99%CE%9A%CE%9F%CE%A3%20%CE%A4%CE%9F%CE%9C%CE%9F%CE%A3.pdf

19. Υλικό για την εκπαίδευση παιδιών προσφύγων
<http://iep.edu.gr/el/component/k2/content/50-ekpaidefsi-prosfygon>

ΟΔΗΓΙΕΣ ΓΙΑ ΤΗ ΔΙΔΑΣΚΑΛΙΑ ΤΩΝ ΞΕΝΩΝ ΓΛΩΣΣΩΝ ΩΣ ΜΑΘΗΜΑΤΟΣ ΓΕΝΙΚΗΣ ΠΑΙΔΕΙΑΣ ΚΑΙ ΩΣ ΜΑΘΗΜΑΤΟΣ ΤΟΜΕΑ ΚΑΙ ΕΙΔΙΚΟΤΗΤΑΣ ΤΩΝ ΛΥΚΕΙΩΝ ΕΝ.Ε.Ε.ΓΥ.-Λ. ΓΙΑ ΤΟ ΣΧΟΛΙΚΟ ΕΤΟΣ 2023-2024

Ι. ΑΓΓΛΙΚΑ Γενικής Παιδείας

ΥΛΗ

Για τη διδασκαλία της Αγγλικής Γλώσσας Γενικής Παιδείας στα Λύκεια των ΕΝ.Ε.Ε.ΓΥ.-Λ. διανέμονται τα βιβλία:

- **Α΄ τάξη:** «ΓΕΝΙΚΑ ΑΓΓΛΙΚΑ Α΄ ΤΑΞΗ ΕΠΑ.Λ. Γενικής Παιδείας» (ΠΑΡΛΑΠΑΝΗ Π. ΣΑΡΑΝΤΟΥΛΑ, ΤΣΙΟΥΡΗ Π. ΕΥΑΝΘΙΑ)
- **Β΄ τάξη:** «ΓΕΝΙΚΑ ΑΓΓΛΙΚΑ Β΄ και Γ΄ ΕΠΑ. Λ. Γενικής Παιδείας» (ΠΑΡΛΑΠΑΝΗ Π. ΣΑΡΑΝΤΟΥΛΑ, ΤΣΙΟΥΡΗ Π. ΕΥΑΝΘΙΑ)
- **Γ΄ τάξη:** «ΓΕΝΙΚΑ ΑΓΓΛΙΚΑ Β΄ και Γ΄ ΕΠΑ.Λ. Γενικής Παιδείας» (ΠΑΡΛΑΠΑΝΗ Π. ΣΑΡΑΝΤΟΥΛΑ, ΤΣΙΟΥΡΗ Π. ΕΥΑΝΘΙΑ)
- **Δ΄ τάξη:** «ΓΕΝΙΚΑ ΑΓΓΛΙΚΑ Β΄ και Γ΄ ΕΠΑ.Λ. Γενικής Παιδείας» (ΠΑΡΛΑΠΑΝΗ Π. ΣΑΡΑΝΤΟΥΛΑ, ΤΣΙΟΥΡΗ Π. ΕΥΑΝΘΙΑ)

ΔΙΔΑΚΤΕΑ-ΕΞΕΤΑΣΤΕΑ ΥΛΗ

- **Α΄ τάξη:** «ΓΕΝΙΚΑ ΑΓΓΛΙΚΑ Α΄ ΤΑΞΗ ΕΠΑ.Λ. Γενικής Παιδείας» (**Ενότητες 1, 2, 3, 4, 6, 7**)

ΔΙΔΑΚΤΕΑ ΥΛΗ

- **Β΄ τάξη:** «ΓΕΝΙΚΑ ΑΓΓΛΙΚΑ Β΄ και Γ΄ ΕΠΑ.Λ. Γενικής Παιδείας» (ή συνέχιση από το βιβλίο της Α΄ τάξης, κατά την κρίση του/της εκπαιδευτικού, εφόσον αυτό δεν ολοκληρώθηκε)
- **Γ΄ τάξη:** «ΓΕΝΙΚΑ ΑΓΓΛΙΚΑ Β΄ και Γ΄ ΕΠΑ.Λ. Γενικής Παιδείας» (συνέχιση από το σημείο της ύλης που ολοκληρώθηκε στη Β΄ τάξη)
- **Δ΄ τάξη:** «ΓΕΝΙΚΑ ΑΓΓΛΙΚΑ Β΄ και Γ΄ ΕΠΑ.Λ. Γενικής Παιδείας» (συνέχιση από το σημείο της ύλης που ολοκληρώθηκε στη Γ΄ τάξη)

Β. ΟΔΗΓΙΕΣ ΔΙΔΑΣΚΑΛΙΑΣ

Οι μαθητές και οι μαθήτριες θα πρέπει να ενημερώνονται για την αναγκαιότητα διατήρησης των διδακτικών βιβλίων, προκειμένου να χρησιμοποιηθούν και σε επόμενο έτος.

Οι εκπαιδευτικοί καλούνται να οργανώσουν το μάθημά τους με βάση τα όσα προβλέπονται στα ισχύοντα Αναλυτικά Προγράμματα Σπουδών, τα αντίστοιχα διδακτικά εγχειρίδια, καθώς και άλλες πηγές σχετικού εγκεκριμένου εκπαιδευτικού υλικού. Επιπλέον, ο/η εκπαιδευτικός καλείται:

- Να λάβει υπόψη το Ενιαίο Πρόγραμμα Σπουδών Ξένων Γλωσσών (ΕΠΣ-ΞΓ) της υποχρεωτικής εκπαίδευσης σε μία προσπάθεια σύνδεσης της διδασκαλίας και μάθησης της ξένης γλώσσας στο Λύκειο των ΕΝ.Ε.Ε.ΓΥ.-Λ. με τη διδασκαλία και μάθηση της ξένης γλώσσας στις προηγούμενες τάξεις.
- Να λάβει υπόψη το Κοινό Ευρωπαϊκό Πλαίσιο Αναφοράς για τις ξένες γλώσσες (ΚΕΠΑ/CEFR) που προσδιορίζει τις επικοινωνιακές γλωσσικές δεξιότητες που αναμένεται να κατακτήσουν οι

μαθητές/-ήτριες, οι οποίες περιγράφονται με τους γενικούς και επιμέρους δείκτες επικοινωνιακής επάρκειας, ανά επίπεδο γλωσσομάθειας, σύμφωνα με την εξάβαθμη κλίμακα του Συμβουλίου της Ευρώπης (ΣτΕ).

- Να αξιοποιήσει το διδακτικό υλικό ως εργαλείο, μεταξύ άλλων διδακτικών μέσων που χρησιμοποιεί, για να επιτύχει τους γενικούς και ειδικούς διδακτικούς στόχους. Δεδομένου ότι το σχολικό εγχειρίδιο δεν αποτελεί το μόνο εργαλείο της διδασκαλίας, ο/η εκπαιδευτικός καλείται να εμπλουτίζει το περιεχόμενο της διδασκαλίας του/της με διδακτικό υλικό που θα παραγάγει ο ίδιος/η ίδια, με βάση τα ενδιαφέροντα και τις ανάγκες των μαθητών/-τριών, αξιοποιώντας:

α) το επιμορφωτικό και εκπαιδευτικό υλικό που εκπονήθηκε στο πλαίσιο της επιμόρφωσης των εκπαιδευτικών ξένων γλωσσών στο ΕΠΣ-ΞΓ και τη Διαφοροποιημένη Διδασκαλία¹ το οποίο περιλαμβάνει, μεταξύ άλλων, διδακτικές προτάσεις όπως π.χ. εκπαιδευτικά σενάρια σε ψηφιακή και εκτυπώσιμη μορφή (<https://elearning.iep.edu.gr/study/course/index.php?categoryid=8>),

β) τα ψηφιακά αποθετήρια (π.χ. «Φωτόδεντρο», <http://photodentro.edu.gr/>) και περιβάλλοντα (π.χ. «Αίσωπος», <http://aesop.iep.edu.gr/>) που φιλοξενούν μαθησιακά αντικείμενα και διδακτικά σενάρια σε εκτυπώσιμη και ψηφιακή μορφή και συγκεκριμένα:

- Το «**Φωτόδεντρο Μαθησιακά Αντικείμενα**» (<http://photodentro.edu.gr/lor/>) φιλοξενεί Μαθησιακά Αντικείμενα (Μ.Α.), αυτόνομες και επαναχρησιμοποιήσιμες μονάδες ψηφιακού υλικού που μπορούν να συνδυαστούν με πολλούς διαφορετικούς τρόπους προκειμένου να δημιουργηθούν διδακτικά σενάρια, μαθήματα και δραστηριότητες και να αξιοποιηθούν για τη διδασκαλία και μάθηση.
- Το «**Φωτόδεντρο e-γliko χρηστών**» (<http://photodentro.edu.gr/ugc>) φιλοξενεί Μαθησιακά Αντικείμενα διαφόρων τύπων, περιλαμβανομένων εκπαιδευτικών σεναρίων.
- Το «**Φωτόδεντρο Ανοικτές Εκπαιδευτικές Εφαρμογές**» (<http://photodentro.edu.gr/oepl/>) φιλοξενεί διδακτικές ή εκπαιδευτικές πρακτικές (π.χ. διαθεματικές συνδιδασκαλίες, σχέδια μαθήματος, διδακτικά σενάρια).
- Το «**Φωτόδεντρο Εκπαιδευτικά Βίντεο**» (<http://photodentro.edu.gr/video/>) φιλοξενεί συλλογές εκπαιδευτικών βίντεο μικρής διάρκειας.
- Ο «**Αίσωπος**» (<http://aesop.iep.edu.gr/>) περιλαμβάνει ψηφιακά εκπαιδευτικά σενάρια για τις ξένες γλώσσες, τα οποία μπορούν να αξιοποιηθούν με τις κατάλληλες προσαρμογές, καθώς και για άλλα γνωστικά αντικείμενα, τα οποία μπορούν να αξιοποιηθούν στο πλαίσιο εφαρμογής δραστηριοτήτων διαμεσολάβησης ή της διαθεματικής προσέγγισης στη διδασκαλία.
- Η «**Ιφιγένεια**» (<http://ifigeneia.cti.gr/repository/>) περιλαμβάνει εκπαιδευτικό υλικό για την αξιοποίηση των ψηφιακών τεχνολογιών στην εκπαιδευτική διαδικασία και συμπεριλαμβάνει ενότητες για τη διδασκαλία ξένων γλωσσών.

Επίσης, προτείνεται ο εμπλουτισμός του περιεχομένου της διδασκαλίας σε όλες τις τάξεις του Λυκείου των ΕΝ.Ε.Ε.ΓΥ.-Λ. μέσω της αξιοποίησης και άλλου κατάλληλου εκπαιδευτικού/διδακτικού υλικού από

¹ «Επιμόρφωση Εκπαιδευτικών στα Νέα Προγράμματα Σπουδών των Ξένων Γλωσσών – Ενιαίο Πρόγραμμα Σπουδών των Ξένων Γλωσσών (ΕΠΣ-ΞΓ) και Προγράμματα Εκμάθησης Αγγλικής στην Πρώιμη Παιδική Ηλικία (ΠΕΑΠ)», στο πλαίσιο της Πράξης «Παρεμβάσεις επιμόρφωσης για την ενίσχυση των σχολικών δομών του εκπαιδευτικού συστήματος» με κωδικό ΟΠΣ (MIS) 5004204.

έγκριτες εκπαιδευτικές και επιστημονικές πηγές. Σε κάθε περίπτωση, η αξιοποίηση πηγών και εφαρμογών από το διαδίκτυο στοχεύει στον εμπλουτισμό της μαθησιακής και διδακτικής διαδικασίας. Για τον λόγο αυτό οι εκπαιδευτικοί θα πρέπει να φροντίζουν ώστε οι ψηφιακές πηγές:

- να συμβάλλουν στην επίτευξη των προσδοκώμενων μαθησιακών αποτελεσμάτων (γλωσσικών, επικοινωνιακών, παιδαγωγικών κ.ά.),
- να εντάσσονται στον ευρύτερο διδακτικό σχεδιασμό με την φυσική και οργανωμένη ενσωμάτωσή τους στον σχεδιασμό του μαθήματος,
- να εμπλέκουν ενεργά τους/τις μαθητές/-ήτριες σε δραστηριότητες που ευνοούν τη συνεργασία, την επικοινωνία, την κριτική σκέψη και τη δημιουργικότητα,
- να συμβάλλουν στην καλλιέργεια της διερευνητικής, βιωματικής και διαπολιτισμικής μάθησης, καθώς και στη μάθηση μέσω συνθετικών εργασιών και δραστηριοτήτων επίλυσης προβλήματος.

Εφιστούμε την προσοχή των εκπαιδευτικών όσον αφορά το περιεχόμενο και την παιδαγωγική καταλληλότητα των διαδικτυακών πηγών που προτίθενται να αξιοποιήσουν και θα πρέπει, στο πλαίσιο του διδακτικού τους σχεδιασμού, να προβαίνουν σε επανέλεγχο της εγκυρότητάς τους, διότι ενδέχεται λόγω του δυναμικού τους χαρακτήρα ορισμένες από αυτές να είναι ανενεργές ή να οδηγούν σε διαφορετικό περιεχόμενο.

Τέλος, λαμβάνοντας υπόψη την ενδεχόμενη ανομοιογένεια στο επίπεδο γλωσσομάθειας και στο υπόβαθρο των μαθητών/-τριών (π.χ. κοινωνικό, πολιτισμικό), προτείνεται οι εκπαιδευτικοί να προσαρμόζουν την ύλη, το περιεχόμενο της διδασκαλίας τους και την εκπαιδευτική διαδικασία στο επίπεδο γλωσσομάθειας των μαθητών/-τριών τους, στα κοινωνικά και πολιτισμικά χαρακτηριστικά τους και στις μαθησιακές τους ανάγκες, αξιοποιώντας τις γνώσεις και επικοινωνιακές δεξιότητες που απέκτησαν οι μαθητές/-ήτριες σε προηγούμενες τάξεις, καθώς και τις τεχνικές διαφοροποιημένης ή/και εξατομικευμένης διδασκαλίας. Σε κάθε περίπτωση, κατά τη διδασκαλία/εκμάθηση της ξένης γλώσσας, πρέπει να δίνεται έμφαση στην επικοινωνιακή προσέγγιση, στη λειτουργική χρήση της γλώσσας και στην κοινωνικοπολιτισμική της διάσταση. Με βάση τα παραπάνω, ο/η εκπαιδευτικός μπορεί να αξιοποιήσει κατάλληλα:

- την ιστοσελίδα του ΥΠΑΙΘΑ για το Κρατικό Πιστοποιητικό Γλωσσομάθειας (ΚΠΓ) (<https://www.minedu.gov.gr/themata-kpg>) που περιέχει θέματα περασμένων ετών της διαβαθμισμένης εξέτασης του ΚΠΓ, τα οποία μπορούν να αξιοποιηθούν για τη διάγνωση του επιπέδου γλωσσομάθειας των μαθητών/-τριών,
- το επιμορφωτικό υλικό για τη Διαφοροποιημένη Διδασκαλία στο πλαίσιο της επιμόρφωσης εκπαιδευτικών στο Ενιαίο Πρόγραμμα Σπουδών Ξένων Γλωσσών (ΕΠΣ-ΞΓ) (<https://elearning.iep.edu.gr/study/course/view.php?id=22>) που περιέχει εισαγωγικές έννοιες στη διαφοροποιημένη διδασκαλία και επιμορφωτικό-εκπαιδευτικό υλικό με αρχές και παραδείγματα διαφοροποιημένης διδασκαλίας στην ξενόγλωσση εκπαίδευση.

II. ΑΓΓΛΙΚΑ Τομέα/Ειδικότητας

Η διδασκαλία της Αγγλικής Γλώσσας ως μαθήματος Τομέα/Ειδικότητας εστιάζει στην ανάπτυξη γνώσεων και δεξιοτήτων καθώς και στη βιωματική μάθηση μέσω εμπειριών είτε σε καταστάσεις προσομοίωσης εργασιακών συνθηκών είτε σε πραγματικές συνθήκες, εργαστηριακού τύπου. Επιπλέον, κρίνεται σκόπιμο η διδασκαλία να στηρίζεται στην επικοινωνιακή προσέγγιση, σύμφωνα με την οποία οι

μαθητές/-ήτριες καλούνται να χρησιμοποιούν τις γνώσεις τους προκειμένου να επικοινωνήσουν για κοινωνικούς, επαγγελματικούς και προσωπικούς λόγους. Οι εκπαιδευτικοί, κατά συνέπεια, καλούνται να διαμορφώσουν την ύλη που θα διδάξουν, ανάλογα με τις γνωστικές και γλωσσικές ανάγκες των μαθητών/-τριών τους και να οργανώσουν το μάθημά τους με βάση τα όσα προβλέπονται στα ισχύοντα Αναλυτικά Προγράμματα Σπουδών. Σε αυτό το πλαίσιο αξιοποιούν το διδακτικό υλικό που έχουν στη διάθεσή τους, εμπλουτίζοντάς το ανάλογα, ώστε να επιτύχουν τους γενικούς και ειδικούς διδακτικούς στόχους του μαθήματος. Η διάγνωση των αναγκών των μαθητών/-τριών μπορεί να αποδειχθεί χρήσιμο εργαλείο, ώστε ο/η εκπαιδευτικός να διατυπώσει τους στόχους του, να επιλέξει και να οργανώσει το υλικό, τις μαθησιακές εμπειρίες και τον τρόπο αξιολόγησης.

Ειδικότερα, κατά τον σχεδιασμό του μαθήματος, οι εκπαιδευτικοί θα πρέπει να μεριμνούν, ώστε οι προτεινόμενες δραστηριότητες να:

α) ανταποκρίνονται στο γνωστικό επίπεδο, στα ηλικιακά ενδιαφέροντα και τις ανάγκες των μαθητών/-τριών,

β) ποικίλουν, ως προς το είδος (π.χ. συμπλήρωση κενού, σύγκριση πληροφοριών, σχηματοποίηση λόγου σε πίνακα κ.τ.λ.), ως προς τον ρόλο που καλείται να αναλάβει ο/η μαθητής/-ήτρια (ατομική εργασία, εργασία ανά ζεύγη, ομαδική εργασία) και ως προς τον σκοπό (εκμάθηση γλωσσικού φαινομένου ή αξιολόγηση γνώσεων ή συμμετοχή σε καθαρά επικοινωνιακή δραστηριότητα),

γ) παρέχουν τη δυνατότητα για σύνθετη ατομική ή ομαδική εργασία, π.χ. προετοιμασία για τη συναρμολόγηση ενός μηχανήματος βάσει γραπτών οδηγιών, διεύρυνση γνώσεων, και σύνδεση γνώσεων με την πραγματική ζωή,

δ) παρέχουν στους μαθητές και στις μαθήτριες τη δυνατότητα αυτοαξιολόγησης, ώστε να μπορούν να επέμβουν διαμορφωτικά στη διαδικασία της μάθησης,

ε) κινητοποιούν τους μαθητές και τις μαθήτριες για τη λειτουργική χρήση της ξένης γλώσσας στις επαγγελματικές επικοινωνιακές περιστάσεις που άπτονται του τομέα ειδικότητάς τους.

Σημειώνεται ότι η χρήση αυθεντικών κειμένων – προσαρμοσμένων ή μη – αποτελεί ιδιαίτερα αποτελεσματική μέθοδο στη διδασκαλία της ξένης γλώσσας, και ιδιαίτερα στη διδασκαλία της για ειδικούς σκοπούς (ESP), καθώς διευκολύνει την έκθεση των μαθητών/-τριών σε επικοινωνιακές περιστάσεις σχετικές με τον επαγγελματικό τους τομέα. Δεδομένου ότι συχνά τα αυθεντικά κείμενα παρουσιάζουν δυσκολία ως προς το επίπεδο της γλώσσας, προτείνεται οι δραστηριότητες να ανταποκρίνονται στις ικανότητες και τα ενδιαφέροντα των μαθητών/-τριών και να διαφοροποιούνται όπου κρίνεται σκόπιμο. Για παράδειγμα, πριν από την ανάγνωση του κειμένου, ο/η εκπαιδευτικός προτείνεται να προετοιμάζει τους μαθητές και τις μαθήτριες κατάλληλα ώστε να μειωθεί ο βαθμός δυσκολίας κατανόησης των κειμένων, μέσα από τη χρήση κατάλληλα διαμορφωμένων ερωτήσεων, την παρουσίαση του λεξιλογίου που απαιτείται για την κατανόησή του ή και συζήτηση σχετικά με το θέμα του κειμένου στη μητρική τους γλώσσα (pre-reading tasks).

ΙΙΙ. ΓΑΛΛΙΚΑ-ΓΕΡΜΑΝΙΚΑ ως μάθημα Ειδικότητας στην Ειδικότητα «Υπάλληλος Τουριστικών Επιχειρήσεων» του Τομέα Διοίκησης και Οικονομίας

Η Γαλλική ή η Γερμανική Γλώσσα διδάσκεται 2 ώρες εβδομαδιαίως στη Δ' τάξη των Λυκείων των ΕΝ.Ε.Ε.ΓΥ.-Λ., ως μάθημα ειδικότητας, στην Ειδικότητα «Υπάλληλος Τουριστικών Επιχειρήσεων» του

Τομέα Διοίκησης και Οικονομίας. Οι εκπαιδευτικοί, κατά συνέπεια, καλούνται να διαμορφώσουν την ύλη που θα διδάξουν, ανάλογα με τις γνωστικές και γλωσσικές ανάγκες των μαθητών/-τριών τους και να οργανώσουν το μάθημά τους με βάση τα όσα προβλέπονται στα ισχύοντα Αναλυτικά Προγράμματα Σπουδών για τη Γαλλική και τη Γερμανική Γλώσσα (Υ.Α. Φ2/198315/Δ4/16-11-2017, ΦΕΚ 4147/Β'/30-11-2017).

Η μεθοδολογική προσέγγιση της διδασκαλίας της Γαλλικής ή της Γερμανικής γλώσσας, ως μαθήματος Ειδικότητας, θα πρέπει να εστιάζει στην ανάπτυξη γνώσεων και δεξιοτήτων καθώς και στη βιωματική μάθηση μέσω εμπειριών είτε σε καταστάσεις προσομοίωσης εργασιακών συνθηκών είτε σε πραγματικές συνθήκες. Επιπλέον, κρίνεται σκόπιμο η διδασκαλία να στηρίζεται στην επικοινωνιακή προσέγγιση, σύμφωνα με την οποία οι μαθητές/-ήτριες καλούνται να χρησιμοποιούν τις γνώσεις τους προκειμένου να επικοινωνήσουν για κοινωνικούς, επαγγελματικούς και προσωπικούς λόγους.

Οι εκπαιδευτικοί, κατά συνέπεια, καλούνται να διαμορφώσουν την ύλη που θα διδάξουν σε κάθε σχολικό έτος, ανάλογα με τις γνωστικές και γλωσσικές ανάγκες των μαθητών/-τριών τους και να οργανώσουν το μάθημά τους με βάση τα όσα προβλέπονται στα Αναλυτικά Προγράμματα Σπουδών. Σε αυτό το πλαίσιο αξιοποιούν το διδακτικό υλικό που έχουν στη διάθεσή τους, εμπλουτίζοντάς το ανάλογα ώστε να επιτύχουν τους γενικούς και ειδικούς διδακτικούς στόχους του μαθήματος. Κατά το σχεδιασμό του μαθήματος, οι εκπαιδευτικοί θα πρέπει να μεριμνούν ώστε οι προτεινόμενες δραστηριότητες να:

(α) ανταποκρίνονται στο γνωστικό επίπεδο, στα ηλικιακά ενδιαφέροντα και τις ανάγκες των μαθητών/-τριών,

(β) ποικίλλουν, ως προς το είδος (π.χ. συμπλήρωση κενού, σύγκριση πληροφοριών, σχηματοποίηση λόγου σε πίνακα κτλ.), ως προς τον ρόλο που καλείται να αναλάβει ο/η μαθητής/-ήτρια (ατομική εργασία, εργασία ανά ζεύγη, ομαδική εργασία) και ως προς τον σκοπό (εκμάθηση γλωσσικού φαινομένου ή αξιολόγηση γνώσεων ή συμμετοχή σε καθαρά επικοινωνιακή δραστηριότητα),

(γ) παρέχουν τη δυνατότητα για σύνθετη ατομική ή ομαδική εργασία, π.χ. προετοιμασία για τη συναρμολόγηση ενός μηχανήματος βάσει γραπτών οδηγιών, διεύρυνση γνώσεων, και σύνδεση γνώσεων με την πραγματική ζωή,

(δ) παρέχουν στους μαθητές και στις μαθήτριες τη δυνατότητα αυτοαξιολόγησης, ώστε να μπορούν να επέμβουν διαμορφωτικά στη διαδικασία της μάθησης,

(ε) κινητοποιούν τους μαθητές και τις μαθήτριες για τη λειτουργική χρήση της ξένης γλώσσας στις επαγγελματικές επικοινωνιακές περιστάσεις που άπτονται της ειδικότητάς τους.

Διευκρινίζεται ότι:

α) για τη διδασκαλία του μαθήματος της **Γερμανικής Γλώσσας** από το σχολικό έτος 2020-2021 διανέμεται διδακτικό εγχειρίδιο από το ΙΤΥΕ-ΔΙΟΦΑΝΤΟΣ. Το εν λόγω υλικό έχει αναρτηθεί και στον ιστότοπο του ΙΕΠ (<http://www.iep.edu.gr/el/component/k2/857-germaniki-glossa-oikonomias-dioikisig-epal>).

β) για τη διδασκαλία του μαθήματος της **Γαλλικής Γλώσσας** από το σχολικό έτος 2021-2022 διανέμεται διδακτικό εγχειρίδιο από το ΙΤΥΕ-ΔΙΟΦΑΝΤΟΣ. Το εν λόγω υλικό έχει αναρτηθεί και στον ιστότοπο του ΙΕΠ (<http://www.iep.edu.gr/el/oi-ksenes-glosses-sto-sxoleio/1074-fakelos-ylikoy-gia-ti-galliki-glossa-gia-ton-tomea-dioikisig-kai-oikonomias-eidikotita-ypallilos-touristikon-epixeiriseon-g-taksi-epa-l>)

Στον ιστότοπο του ΙΕΠ, στο πεδίο «Οι Ξένες Γλώσσες στο Σχολείο», διατίθεται επίσης υποστηρικτικό,

συμπληρωματικό εκπαιδευτικό υλικό για τη διδασκαλία της **Γαλλικής** και της **Γερμανικής** Γλώσσας στην ειδικότητα «Υπάλληλος Τουριστικών Επιχειρήσεων» του Τομέα Διοίκησης και Οικονομίας (<http://www.iep.edu.gr/el/component/k2/533-didaktiko-yliko-gia-to-mathima-tis-ksenis-glossas-sto-epal-tou-tomea-dioikisis-kai-oikonomias>).

Ειδικότερα:

A. ΓΕΡΜΑΝΙΚΗ ΓΛΩΣΣΑ

Το εκπαιδευτικό-διδασκαλικό υλικό, που εκπονήθηκε για τη διδασκαλία της Γερμανικής Γλώσσας στην Ειδικότητα «Υπάλληλος Τουριστικών Επιχειρήσεων» του Τομέα Διοίκησης και Οικονομίας, έχει ως βασικό στόχο την γνωριμία των μαθητών και των μαθητριών με τη γερμανική γλώσσα μέσα από θέματα του ειδικότερου ενδιαφέροντός τους, καθώς και την ανάπτυξη επικοινωνιακών δεξιοτήτων που είναι απαραίτητες στον τομέα της ειδικότητάς τους.

Το εν λόγω υλικό διαρθρώνεται στις ακόλουθες θεματικές ενότητες:

1η ενότητα: Ξενοδοχείο και Υποδοχή

2η ενότητα: Στο Εστιατόριο/Στο Café

3η ενότητα: Παροχή Υπηρεσιών στον Τομέα του Τουρισμού.

Αυτές οι ενότητες καλύπτουν στο σύνολό τους τις βασικές επικοινωνιακές γλωσσικές δεξιότητες κατανόησης και παραγωγής προφορικού και γραπτού λόγου, που αφορούν το επίπεδο γλωσσομάθειας Α, σύμφωνα με τους γενικούς δείκτες επικοινωνιακής επάρκειας του ΚΕΠΑ.

Για τη βέλτιστη αξιοποίηση των θεματικών ενότητων από τους/τις εκπαιδευτικούς, στην αρχή κάθε ενότητας αναφέρονται συνοπτικά τα προσδοκώμενα μαθησιακά αποτελέσματα.

Κατ' αυτό τον τρόπο και οι μαθητές/-ήτριες καλούνται να συμμετέχουν ενεργά στην μαθησιακή διαδικασία, αναζητώντας τις απαιτούμενες γλωσσικές εκφράσεις, ώστε να ανταποκριθούν με επάρκεια σε ποικίλες επαγγελματικές περιστάσεις της ειδικότητάς τους. Για τον λόγο αυτό, το υλικό έχει εμπλουτιστεί με δραστηριότητες που εστιάζουν στον καθημερινό λόγο σε διαφορετικές επικοινωνιακές περιστάσεις (π.χ. επικοινωνία στη ρεσεψιόν, στο εστιατόριο, παροχή υπηρεσιών σε τουριστικό γραφείο, διαδικτυακή κράτηση, τηλεφωνική εξυπηρέτηση πελατών, παροχή πληροφοριών για τουριστικά αξιοθέατα, για συγκοινωνιακά μέσα, για τον καιρό κ.ά.).

Στην αρχή του διδακτικού-εκπαιδευτικού υλικού (σελ. 3) επιχειρείται, μέσω της παρουσίασης γνωστών αξιοθέατων ή εκδηλώσεων (π.χ. η Πύλη του Βραδεμβούργου ή μια γνωστή παραδοσιακή γερμανική γιορτή), μια πρώτη επαφή με την Γερμανία και την γερμανική γλώσσα. Στη συνέχεια (σελ. 4) προτείνεται να δοθεί έμφαση στην ορθογραφία και στην εκφορά γερμανικών λέξεων που προέρχονται και από τα Ελληνικά. Στις επόμενες σελίδες του διδακτικού εγχειρίδιου (έως και την σελίδα 19) παρουσιάζονται μέρος του συνόλου των βασικών γνώσεων και δεξιοτήτων για το επίπεδο γλωσσομάθειας Α.

Επισημαίνεται ότι στο εν λόγω υλικό προκρίνονται δραστηριότητες συνεργατικής και ομαδοσυνεργατικής μάθησης (π.χ. παιχνίδια ρόλων, οργάνωση μίας δημοσκόπησης για τις διατροφικές συνήθειες ή οργάνωση του ημερήσιου προγράμματος μιας σχολικής εκδρομής, δημιουργία καταλόγου εστιατορίου κ.ά.), οι οποίες έχουν ως στόχο κατά κύριο λόγο την ανάπτυξη δεξιοτήτων επικοινωνίας. Κατά συνέπεια, όσον αφορά την παρουσίαση και την διδασκαλία των επιμέρους γραμματικών φαινομένων και των μορφοσυντακτικών δομών για το εν λόγω επίπεδο, καλούνται οι εκπαιδευτικοί να

εμπλουτίσουν τις θεματικές ενότητες κατά την κρίση τους και σύμφωνα με τις ανάγκες της τάξης τους.

Σε κάθε θεματική ενότητα εμφανίζονται ένα ή περισσότερα πράσινα πλαίσια με την επιγραφή «Redemittel/Sprachliche Mittel», στα οποία αποτυπώνονται οι απαραίτητες για την εκάστοτε επικοινωνιακή περίσταση εκφράσεις (π.χ. υποδοχή στο ξενοδοχείο). Κατ' αυτό τον τρόπο δίδεται σε τακτά χρονικά διαστήματα η δυνατότητα επανάληψης των παραπάνω εκφράσεων για τη διευκόλυνση στην εμπέδωσή τους. Επιπλέον, για την περαιτέρω πλαισίωση της μαθησιακής διαδικασίας με πολιτισμικά στοιχεία που αφορούν τη Γερμανική Γλώσσα, δίδονται σε μπλε πλαίσιο και με τον διακριτό τίτλο «Γνωρίζετε ότι...», σύντομες πληροφορίες για την καθημερινή ζωή και τις συνήθειες στις γερμανόφωνες χώρες.

Στο πλαίσιο της αξιολόγησης της μαθησιακής διαδικασίας, προτείνεται στο τέλος κάθε θεματικής ενότητας να συμπληρώνεται το προτεινόμενο φύλλο αυτοαξιολόγησης μαθητή/-ήτριας, ώστε οι μαθητές/-ήτριες να είναι σε θέση να οργανώνουν καλύτερα την περαιτέρω μαθησιακή τους πορεία.

B. ΓΑΛΛΙΚΗ ΓΛΩΣΣΑ

Το εκπαιδευτικό-διδασκαλικό υλικό, που εκπονήθηκε για τη διδασκαλία της Γαλλικής Γλώσσας στην Ειδικότητα «Υπάλληλος Τουριστικών Επιχειρήσεων» του Τομέα Διοίκησης και Οικονομίας, έχει ως βασικό στόχο την γνωριμία των μαθητών και των μαθητριών με τη γαλλική γλώσσα μέσα από θέματα του ειδικότερου ενδιαφέροντός τους, καθώς και την ανάπτυξη επικοινωνιακών δεξιοτήτων που είναι απαραίτητες στον τομέα της ειδικότητας τους.

Το εν λόγω υλικό διαρθρώνεται σε τέσσερις θεματικές ενότητες, οι οποίες καλύπτουν στο σύνολό τους βασικές επικοινωνιακές γλωσσικές δεξιότητες επιπέδου γλωσσομάθειας Α, σύμφωνα με τους γενικούς δείκτες επικοινωνιακής επάρκειας του ΚΕΠΑ.

Unité 0 : On démarre

Unité 1 : A la réception

Unité 2 : Au restaurant

Unité 3 : A l'agence de voyages

Για τη βέλτιστη αξιοποίηση των θεματικών ενότητων από τους/τις εκπαιδευτικούς, στην αρχή κάθε ενότητας αναφέρονται συνοπτικά τα προσδοκώμενα μαθησιακά αποτελέσματα. Προτείνεται να δοθεί έμφαση στην επικοινωνιακή προσέγγιση και την ενεργητική μάθηση, μέσα από δραστηριότητες διερευνητικής, συνεργατικής και ομαδοσυνεργατικής μάθησης, ώστε οι μαθητές/-ήτριες να εμπλακούν δημιουργικά στη διδακτική διαδικασία, να αναπτύξουν επικοινωνιακές δεξιότητες στη γαλλική γλώσσα και να μπορούν, μέσα από την εξάσκηση, να τις αξιοποιήσουν στο μελλοντικό επαγγελματικό τους περιβάλλον. Για τον σκοπό αυτό το υλικό έχει εμπλουτιστεί με δραστηριότητες που εστιάζουν στον καθημερινό λόγο σε διαφορετικές επικοινωνιακές περιστάσεις του τουρισμού (π.χ. επικοινωνία στη ρεσεψιόν, στο εστιατόριο, παροχή υπηρεσιών σε τουριστικό γραφείο, διαδικτυακή κράτηση, τηλεφωνική εξυπηρέτηση πελατών, παροχή πληροφοριών κ.ά.). Όσον αφορά την παρουσίαση και τη διδασκαλία των επιμέρους γραμματικών φαινομένων και των μορφοσυντακτικών δομών για το εν λόγω επίπεδο, καλούνται οι εκπαιδευτικοί να εμπλουτίσουν τις θεματικές ενότητες κατά την κρίση τους και σύμφωνα με τις ανάγκες της τάξης τους. Σε κάθε περίπτωση, οι εκπαιδευτικοί δύνανται να προσαρμόσουν ή/και να συμπληρώσουν το παρόν υποστηρικτικό διδακτικό υλικό, κατά την κρίση τους, σύμφωνα με τις ανάγκες και τα ενδιαφέροντα των μαθητών/-τριών τους, καθώς και το γενικότερο

κοινωνικό και παιδαγωγικό πλαίσιο της συνεργασίας τους.